



By God's grace, we will press on to be...

靠著恩典,我們要竭力追求,成為...

1. A Christ-centered community with vibrant worship and fervent prayer.
一. 一個以基督為中心,帶著活潑有力的敬拜與熱切禱告的群體.
2. Diverse in makeup but united in God's truth and genuine loving care.
二. 一個多樣化,但在神的真道上合一,並以真誠的愛相待的群體.
3. An effective team serving joyfully with global and local impact for the Gospel.
三. 一個喜樂事奉,滿有果效,在本地與遠處有影響力廣傳福音的團隊.
4. A blessing to other North-American Chinese churches as a resource and a positive model.
四. 一間能夠提供資源,成為模範,以致能夠祝福其他北美華人教會的教會.

馬利蘭中華聖經教會
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

中文主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

榮耀歸於真神; 靈恩大雨; 求主赦免

序樂/宣召
陳雲海弟兄
劉周彩蘋姊妹
祈禱/榮耀頌
蔣淙昕牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 使徒行傳 2 章
信息: 「從天降下的能力」

三一頌/祝福/報告

洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱

誠心敬拜; 噢, 讚美你; 投靠

奉獻

歡迎/報告

讀經

路加福音 18:35-43

信息

「主阿, 我要能看見」
回應: 當轉眼仰望耶穌

祝福

講員: 劉傳章牧師

領會/領詩: 余文耀弟兄

司琴: 蕭志承弟兄

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在讚美中敬拜

讚美全能神; 你坐著為王; 來就上主羔羊

序樂/宣召
江明億弟兄
劉怡君執事
祈禱/榮耀頌
馬學飛執事
蒲介珉牧師

在禱告中敬拜
在話語中敬拜
在聆聽中敬拜

讀經: 約翰福音 10:26-28
信息: 「見證生命之道(十): 認識、聽從」

三一頌/祝福/報告

本月金句: 「耶穌回答: 『凡喝這水的, 還要再渴; 人若喝我所賜的水, 就永遠不渴。我所賜的水要在他裡面成為湧流的泉源, 直湧到永生。』」

約翰福音四章十三至十四節(引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg – English

10:00 AM

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Daniel Cheng

Message **Minister Felix Chiu**

“Present Fear” – John 6:16-24

Closing Prayer

Welcome & Announcements P. K. Kannan

Rockville – English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Joe Chou

Praise Singing

Message **Pastor Steve Eatmon**

“Jesus’ Power over Nature, Part 1”

- John 6:1-15

Closing Prayer

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

Monthly Scripture: “Jesus answered, ‘Everyone who drinks this water will be thirsty again, but whoever drinks the water I give him will never thirst. Indeed, the water I give him will become in him a spring of water welling up to eternal life.’”

John 4:13-14

教會動態

1. 各堂月禱會: 5/24 本週五, 晚上 8 時舉行:
洛城英語堂-B15 和網上, 洛城國語堂-網上, 蓋城英語堂-副堂 (晚上 7 時)
洛城粵語堂因國殤日假期順延至第五週五(5/31).
2. 歡迎洛城英語堂新會員: Timothy Liang and Bryan Ho.
3. 國語堂退修會: 特別提醒已完成退修會 (5/25-5/27) 註冊報名的弟兄姊妹, 請務必在今天 (5/19) 將支票交給退修會同工. 如需登記額外的會場用餐卡、或領取開車路線圖及建議攜帶物品清單等相關資料, 請到洛城堂會客室或蓋城堂的登記桌上辦理.
4. 宣道部: 請預留時間參加 6/2 的全球焦點主日關於“福音在印度的現況”. 當天將有宣教講員在各堂的敬拜中傳講信息並在主日學中分享. 在各堂的敬拜中也會為吉爾吉斯斯坦與波蘭宣教隊伍作出發前禱告.
5. 傳道部:
 - (1) 本教會受邀參加今日上午 11 時至下午 4 時在德國鎮 Seneca Valley 高中舉行的亞裔美國人及太平洋島民 (AAPI) 傳統月慶祝活動. 我們需要更多的兄弟姐妹來幫助我們擺放及服務攤位. 詳情請聯繫執事許王桂蓉 volunteers@cbcmgroups.org.
 - (2) 友誼美食節: 6/8 下午 5 至 8 時, 請預留時間參加這全教會活動! 還有什麼比透過友誼、多元文化美食, 與那些還不認識耶穌的人分享耶穌更有意義呢? 快來加入我們, 邀請您未信主/不信的朋友度過一個豐富的美食之夜, 並建立和加深友誼. 我們需要同工來辦理登記, 佈置場地, 安排餐桌和善後的清潔工作. 意者請電郵至 volunteers@cbcmgroups.org. 如欲參與美食節, 請掃夾頁上的二維碼以回覆您和參加的人數!
6. 兒童部:
 - (1) 兒童暑期聖經學校 (6/24-28) 已在密鑼緊鼓的籌備當中, 但有幾個服事的空缺仍在懸空, 需要弟兄姊妹大力的幫忙:
 - I. 科學老師 - 展示並解釋與當天每堂課相關的有趣科學實驗! 所有實驗和說明都包含在我們的課程中.
 - II. 音樂老師 - 教授 [兒童敬拜詩歌和手勢動作](#)! 請於 [此鏈接](#) 播放表觀看和聆聽音樂.
 - III. 點心總負責人 - 在課程中已提供與當日主題相關的點心項目, 負責人只需負責購買及安排和提供給每一堂課的學生.
 - IV. 年級領隊 - 每天與你班的學生在一起, 認識和陪伴他/她們. 並帶他們到不同的課堂地點上課.若您能於 6/24-6/28 上午九時至十二時半幫忙其中一個服事, 請在 [此鏈接](#) 報名.
 - (2) 使者足球夏令營 - 7/16-7/20 上午 9 時至下午 1 時半在洛城堂為 6-14 歲的兒童舉辦. 費用: 每位兒童 170 元, 可提供補助. 報名鏈接於 [此](#). 介紹影片於 [此](#). 我們將需要志願者接待教練、提供教練的交通和膳食、擔任助理教練、協助日常營地活動. 如欲參與服事和疑問, 請聯繫黃博雲弟兄 baldwin.wong@cbcmgroups.org 或唐家駿執事 adam.tong@cbcmgroups.org
7. 蒙福中心: 5 月是美國亞太裔的心理健康意識月. 心理健康事工主任將分享每週資源, 幫助您獲得良好的亞太裔社區心理健康資源. 詳情請參考或傳閱夾頁以分享資訊.

洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.

2. 國語堂主日學: 「舊約綜覽(上)」、「提摩太前後書和提多書」、「十誡再思」、「會員班(受洗/轉會)」、「主日福音班」、「慕道班」: 上午 11 時半
3. 粵語堂負責排桌椅: 五月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後幫忙排午餐桌椅。
4. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹。
rebecca.leung@cbcmgroups.org.
5. 粵語堂主日學: 「忠於愛慕祂的律法-申命記」、「屹立不倒懷喜樂-帖撒羅尼迦前後書」、「慕道班」: 上午 11 時半
6. 六月份的粵語長者「喜樂團契」將於 6/2 下午 12:45 在 B11/13 課室舉行. 六月份的主題是退休的生活. 歡迎 60 歲或以上的弟兄姊妹/朋友參加, 請於今日敬拜後至交誼廳後面的註冊桌上報名(不論是否參加午餐均需報名). 5/29 截止報名, 餐費每位 8 元, 會費每年 10 元. 額滿即止, 如有疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹或梁鄧潔儀姊妹.
7. 粵語堂將於 6/15 舉辦一夏日燒烤同樂日, 提供一個給細胞小組/團契相聚交誼的機會, 聚會在下 4 時開始, 內容包括遊戲和燒烤/美食晚餐, 請弟兄姊妹踴躍報名, 費用每人 10 元, 從今日起於敬拜散會後至交誼廳後面登記桌上報名, 名額只限 120 人, 額滿即止, 6/9 為截止報名日期. 如有任何疑問請聯絡饒承宗執事.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師
christopher.poh@cbcm.org.
3. 成人主日學: 「工作與信仰」、「慕道班」: 上午 10 時
4. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 學前班 Room 224, 國小班 Room 225
 - (3) 今日下午 1 時到 2 時半在 Room 224 開兒童部老師會議.

2024 年 5 月 19 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上主日(5/12)福音班有 8 位(實體)慕道友, 慕道班有 2 位慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居, 同事來參加主日實體或網上的福音外展.

請留意: 1. 5 月 26 日是國語退修會, 主日福音慕道班將暫停一次.

2. 6 月 2 日是本年度教會第二次全球焦點主日, 主日福音慕道班也會暫停一次.

(1) 福音組 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10, Teams 教室, 每主日上午 11:25 AM, [請點擊此處登入](#).

「宣教士」- 第三集: 光照 (神州傳播協會製作)

十九世紀末到二十世紀初,許多西方宣教士離鄉背井,飄洋過海,來到生活艱苦,敵對洋人的中國,他們唯一的目的,就是將耶穌基督救贖的福音帶給中國人.究竟是什麼力量,驅使他們在這塊陌生的土地上,前仆後繼甚至為主殉道.他們所做的,對我們的生命有何關連?本週主日福音班,我們將分享神州傳播協會製作的福音影集《宣教士》.此影集共有三集,叩門、落地與光照,此次將分享第三集:光照.

(2) 慕道組(實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 唐世朗弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 5/21

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 pilgrim@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 5/22

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 kindness@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting
蓋城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 5/23

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in person
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 實體聚會, 聯繫 community.center@cbcmgroups.org
講員: 劉傳章牧師
- Rockville: English Young Adult Large Group, 7-9 PM, Visitors' Lounge
洛城堂: 「英語青年大組」, 晚上七至九時在會客室

Friday 週五 5/24

- Rockville: Congregational Prayer Meeting, 8 PM, in-person or online
洛城堂: 月禱會, 晚上八時, 實體及網上
- Gaithersburg: English Congregational Prayer Meeting, 7 PM, Chapel
蓋城堂: 英文堂月禱會, 週五晚上七時在副堂
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person
蓋城堂: 華盛團契, 週五晚上八時, 聯繫 huasheng@cbcmgroups.org

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- Staff Accountant, Tian Zhou, will be off from 5/21 to 6/7.
周梁田教務會計將於五月廿一日至六月七日休假

Condolences 哀悼:

- Sister Noel Lee's (Rockville Cantonese Congregation) father rested in the Lord on 5/3 in Hong Kong. May God's love and comfort be with Noel and her family.
李盧翠珊姊妹(洛城粵語堂)之父親於五月三日在香港安息主懷, 求主安慰翠珊姊妹及其家人。

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Monthly Congregational Prayer Meeting: Friday 5/24, 8 PM.
RE - B15 & online, RM - online, GE - Chapel (7 PM)
RC will be on 5/31 due to the Memorial weekend.
2. Welcome new members: Timothy Liang and Bryan Ho from RE.
3. Evangelism Dept.:
 - (1) Our church has been invited to join Asian American and Pacific Islander (AAPI) Heritage Month Celebration today from 11 AM - 4 PM at Seneca Valley High School in Germantown. We need more brothers/sisters to help staff our table. The more the merrier! Please contact Debbie Hsu at volunteers@cbcmgroups.org to sign up and join the fun!
 - (2) Save the Date for Friendship Food Fair: Saturday 6/8, 5-8 PM for an exciting All-Church event! What could be more fun than friendship, multicultural food, and sharing Jesus with those who haven't known Him yet? Come join us and invite your unbelieving/unchurched friends for an evening of enriching experiences to build and deepen friendships. Volunteers are needed for check-in, set-up, table hosts and clean-up - email volunteers@cbcmgroups.org to sign up! Scan QR Code from the flyer to RSVP both you and your guests!
4. Missions Dept.: Please mark your calendar for 6/2 Global Focus Sunday on "The State of the Gospel in India". Missions speakers will speak/share in each worship service and Sunday School class on both Rockville and Gaithersburg Campuses. We will also have send-off prayer for Kyrgyzstan and Poland teams.
5. Children's Dept.:
 - (1) Vacation Bible School need your help! Our summer VBS (Pre-K-5th grade) planning is underway and we still need a few volunteers! Specifically, we need:
 - I. A Science Teacher- Demonstrate and explain cool science experiments that are relevant to each lesson for the day! All experiments and instructions are included in our curriculum.
 - II. A Music Teacher – [teach songs and hand movements](#) to the kids! It's a fun [playlist](#) – watch & take a listen!
 - III. A Snack Coordinator – themed snack suggestions are included in our curriculum; we just need help purchasing & setting-up for each rotation!
 - IV. Grade Leaders – stay with your grade level each day, get to know the students, and lead them to the different stations.

If you can help in any of these ways from 9 AM – 12:30 PM on 6/24-28, please let us the Children's Dept know by [SIGNING UP HERE!](#)

(2) CBCM partners with Ambassadors Football to host an evangelistic summer soccer camp for children ages 6-14 on 7/16-7/20, 9 AM-1:30 PM. Volunteers are needed to host coaches, provide coaches' transportation, serve as assistant coaches, and help with daily camp activities. To volunteer, please contact Buck Wong baldwin.wong@cbcmgroups.org or Adam Tong adam.tong@cbcmgroups.org.

6. Blessed Center: May 2024 is AAPI's mental health awareness month. Mental Health Center will share weekly resources to help you access good AAPI community mental health resources. Please see the flyer for more information.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. English Sunday School Classes: 9:45 AM, "Gospel Tactics and Strategy: A Game Plan for Discussing/ Sharing the Good News of Jesus", "Why Trust the Bible, Part 2", "Membership Class (Baptism/Transfer)".
2. The Young Families Fellowship class: 9:45 AM in B09. We welcome all young family couples to join the class.
3. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "Inductive Bible Study - Jeremiah"
4. Eben Ezer Fellowship meets TODAY immediately after service in Rooms B11/13. Missionary Evelyn Lechliter of Bridges International will share a glimpse of her life and ministry "For the Glory of God" (John 11). Evelyn currently serves on the DC Metro Team to international students focusing on George Washington, George Mason and American University. Lunch fellowship (please bring your own lunch) begins at 12:30 PM. Evelyn's presentation begins promptly at 1:30 PM. Please bring a dessert to share. This event is open to all interested persons. For additional information, please email ebenezer@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Adult Sunday School: The Book of John, 11:30 AM-12:30 PM in Room 210.
2. Teens' Sunday School: Journey Advocates, 11:30 AM in Room 226.
3. Children's Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10:00 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, Pre-K in Room 224, Elementary School class in Room 225.
 - (3) Teachers' meeting in Room 224 from 1-2:30 PM today.

AAPI MENTAL HEALTH AWARENESS MONTH

Week 2 of bringing awareness of mental health resources

提升心理健康資源意識的第二周



蒙福中心
BLESSED CENTER

GRIEF

Grief is a universal response to loss. Contrary to many people's perceptions of grief, working through grief is not meant to be done alone. We need a community of relationships to come alongside us and be our companions as we go through the grief journey. Knowing and experiencing that we don't have to face it alone lessens the dread and gives us the courage to embrace our grief.

The following are some grief resources that I hope will be helpful to you:

- Chinese article - Unexpected Sadness and Hope by CBCM member Chyong-Yi Wu
- English article: The Seven Principles of Human Grief
- Podcast (English): Whole and Reconciled - Grief
- Book: A Grace Disguised by Jerry L. Sittser

To access these resources, click the QR Code.
若要存取這些資源，請掃一下二維碼。



悲傷

悲傷是對失去的普遍反應。與許多人對悲傷的看法相反，走過悲傷之路並不意味著獨自完成。當我們經歷悲傷的旅程時，我們需要一個關係共同體來陪伴我們，成為我們在悲傷旅程中的同伴。知道和體驗我們不必獨自面對它，可以減輕恐懼，讓我們有勇氣面對悲傷。

以下是一些悲傷的資源，希望對您有幫助：

- 中文文章 - CBCM 吳瓊宜編寫 - 意料之外的哀傷，與希望
- 英文文章 - 人類悲傷的七項原則
- Podcast (英語)：完整與和解 - 悲傷
- 書：A Grace Disguised by Jerry L. Sittser (出人意外的恩典)

BLESSED CENTER 蒙福中心

The Chinese Bible Church of Maryland establishes blessed Center to serve the Asian community and others in Greater Washington Area through educational, family, and community services.

蒙福中心是由馬利蘭中華聖經教會成立，旨在通過教育、家庭和社區服務，幫助在大華府地區的亞裔及其他羣體。

WWW.BLESSEDCENTER.ORG



DR. JERRY LUI 呂宗榮博士

Mental Health Ministry Director
心理健康事工主任

Consultations - 諮詢

202-735-1970

jerry.lui@blessedcenter.org

Celebrate

AAPI HERITAGE MONTH

with us



SUN. MAY 19, 2024
11 am - 4 pm
Seneca Valley High School

- Free henna!
- Free face painting!
- Food trucks onsite!

Join the Montgomery County government in celebrating Asian American & Pacific Islander (AAPI) Heritage Month! Enjoy captivating cultural performances, discover resources in the AAPI community, participate in our health fair, and explore the rich cultures of our diverse AAPI community. There will be fun for the whole family! Come dressed in your traditional outfits!

Contact AAHI at AAHI@montgomerycountymd.gov with questions or concerns.

Seneca Valley H.S. | 19401 Crystal Rock Dr., Germantown, MD

Office of Community Partnerships



馬利蘭中華聖經教會國語堂退修會
CHINESE BIBLE CHURCH OF MARYLAND MANDARIN RETREAT

以基督信仰
為中心的
世界觀

5/25-5/27, 2024

James Madison University
Harrisonburg, VA

大會講員 樂大端 牧師

專題討論講員 樂大端牧師 蒲介珉牧師 任濤長老

兒童節目負責人 Dan and Jeannette Rhoda
Missionaries, BCM International

4月14日開始接受報名



詳情查詢/報名 <https://retreat.cbcm.org>



For More Information
RSVP.event@cbcmgroups.org

**Free for guests
and children
ages 5 and
under**

Friendship FOOD FAIR

**JUNE 8 2024
5-8PM**

**International
Flavors**

**FROM DIFFERENT
COUNTRIES**

Indian



Malaysia



Ethiopian



Korean



Chinese



Guatemala

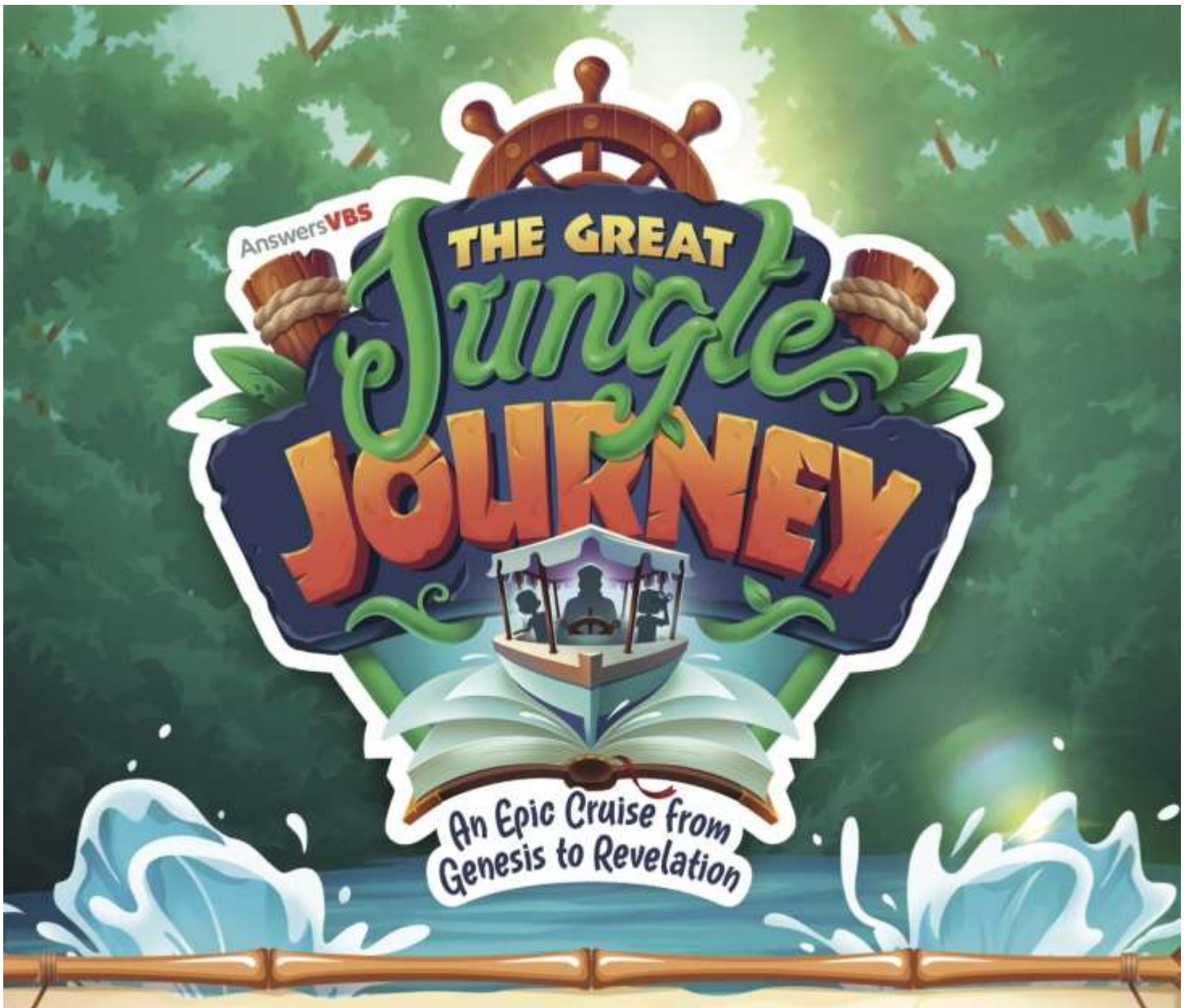


\$5 for church members/regular attendees



Fellowship Hall @ CBCMRockville
4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853





Answers **VBS**

THE GREAT Jungle JOURNEY

An Epic Cruise from
Genesis to Revelation

Dates: June 24-28, 2024 (Monday-Friday)

Time: 9:00am -12:30pm

Age: 4 Years old to Rising 6th Grade

Cost: The early bird rate is \$35 per child.

After June 10th, the regular rate is \$40 per child.

Sibling discount: \$5 off each kid after

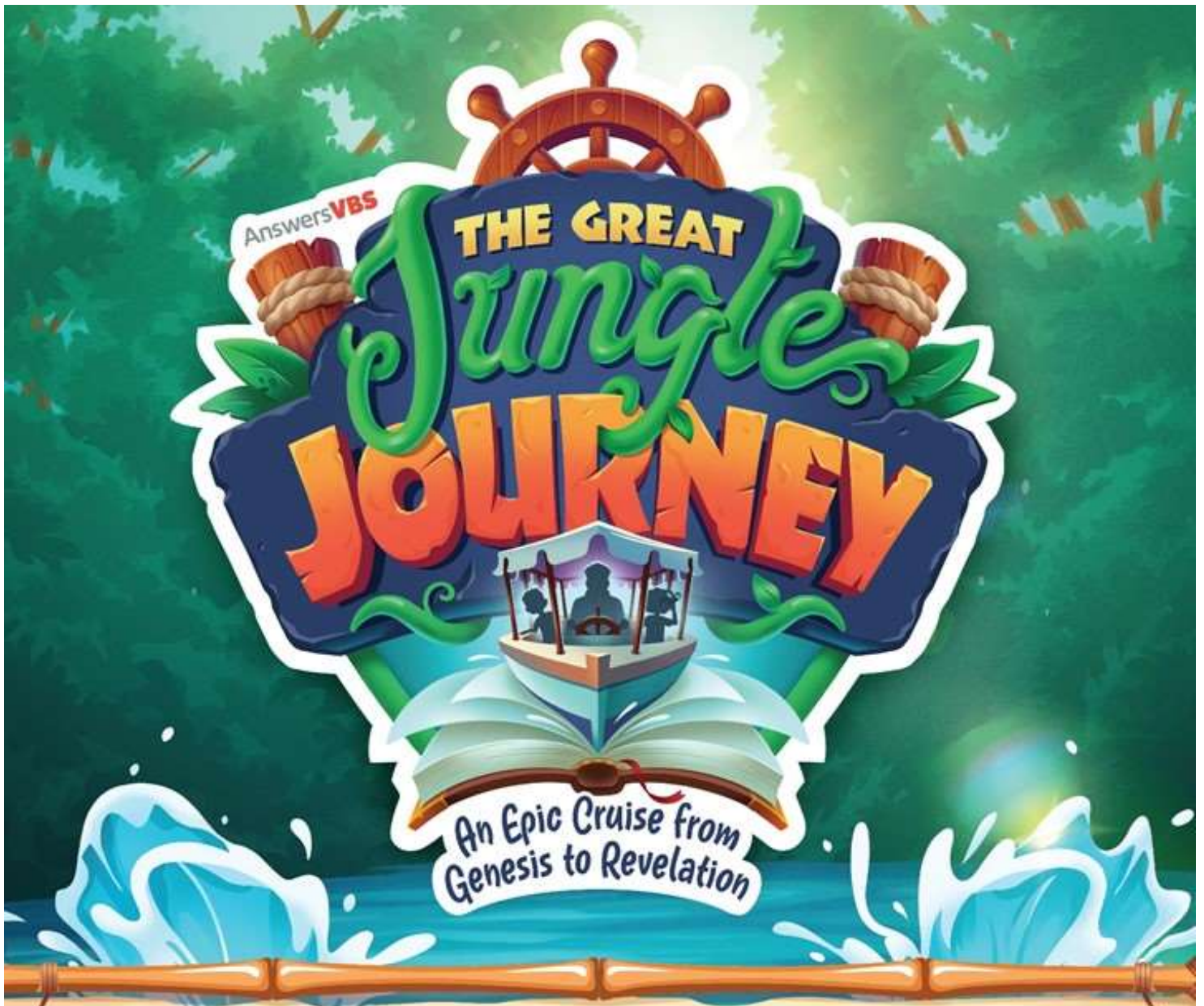
Deadline: June 16th, 2024 (Sunday)



Scan here to Volunteer



Scan Here to register your child



Answers VBS

THE GREAT Jungle JOURNEY

An Epic Cruise from
Genesis to Revelation



Register
here

VBS @ CBCM-G 蓋城堂 暑期聖經學校



Volunteer
here

August 5-9

9 AM-12:30 PM

Age 4 to rising 6th Graders are welcome

Please contact fiona.lin@cbcm.org
for more details or any questions



CBCM CHINESE SCHOOL SUMMER CAMP



ACTIVITIES:

- ARTS & CRAFT
- CHINESE ACTIVITIES
- BRAIN WORKOUT GAMES
- FUN INDOOR SPORTS

4414 Muncaster Mill Road
Rockville, MD 20852

6/24-28, 12:30-4:30

AGE: 4 YERS ~ RISING 6TH GRADE

COST: \$120 BEFORE 6/2

\$125 AFTER 6/3



LETS JOIN US!

SCAN TO REGISTER





Summer Soccer Camp!

SIGN UP NOW!



Ages 6-14



July 16-20, 2024
Tue-Sat 9am-1:30pm



\$170 per child
Scholarship available



4414 Muncaster Mill Rd
Rockville, MD 20853



afcamps.ambassadorsfootball.org



FOR MORE INFORMATION CONTACT

Buck Wong - baldwin.wong@cbcmgroups.org or Adam Tong - adam.tong@cbcmgroups.org

The Ambassadors Soccer Camp Experience

- Developing players from all levels in their soccer skills.
- Different ages and skill-levels grouping for customized attention.
- Developing players in their characters and team work ability.
- Hours of soccer, individual and team competitions, and fun games!
- Experienced Christian mentor coaches (International and local).
- Bible-based team talks, assemblies, and cartoon curriculum.
- Campers will receive a ball, t-shirt, prizes, workbook, photos, certificates and much more!
- New experiences and friendships that can last a lifetime.

Visit the Ambassadors Football Soccer Camp website by scanning the QR code or clicking the link below.



afcamps.ambassadorsfootball.org

2024 年夏季主日學課程簡介

2024 SUMMER QUARTER SUNDAY SCHOOL CLASSES INTRODUCTIONS

洛城粵語堂

(一) 從八福看喜樂人生

蔡兆輝張老、譚永康、歐陽志鴻

快樂，是人人都嚮往的，連美國的立國先賢傑佛遜也將「追求快樂」列為基本人權放入獨立宣言之內。然而，快樂是短暫的。常言道，世間不如意事，十常八九，可見在生活中不快樂的時候著實不少。為滿足對快樂的渴求，人用盡各樣方法去尋樂，甚致發展成快樂工業。只是，現代人快樂的日子似乎並沒有增多，人的方法看來是徒然的。

其實，神早已為人預備了一個人夢寐以求的禮物：當人藉著耶穌基督與神修好，我們便可藉着倚靠主而經歷祂的同在，在人生的起伏中，仍然能擁有從基督而來的平安和喜樂。這正是我們渴求的快樂，是神賜給每個基督徒的福氣。可惜，現今享樂之風盛行，連基督徒也難免受到影響，沒有專心去追求主賜的真正福樂。

在本季主日學中，我們將探討耶穌基督在《馬太福音》第五章「八福」中的教導，學習如何在日常生活中重尋在基督裏的喜樂。使我們可以在與神同行的人生路上，走得更穩，喜樂滿溢。

(二) 屬靈歡欣快樂之旅 - 約翰一二三書

唐利華、梁斌、李耀均

今季主日學，我們和大家一同去渡過一個「屬靈歡欣快樂之旅」。我們會用一個輕鬆、不一樣的角度去查考約翰一二三書。內容是參考何啟明牧師用他的講章匯集而成的「屬靈歡欣之旅」一書。書中提到「神的誠命是對我們有益處的。神的誠命就像活的原則，幫助我們活出一個健康美滿的人生。」

誰是神的兒女，誰是魔鬼的兒女？讀約翰一書你就可知曉。

神的兒女除了相信「耶穌基督是成了肉身來的」，以及他真是神的兒子，他們還會遵從神和彼此相愛。惟有人相信耶穌基督是真正的人和真正的神，同時又彼此相愛，才真實地擁有永生。

神的兒女該如何對應那些攻擊真理的人呢？讀約翰二書你便可知曉。

這封書信除了鼓勵信徒，還告誡他們要防備假教師，他們宣稱耶穌基督並非成了肉身而來。約翰吩咐信徒不要接待這些迷惑人的假教師回家。

對那些離鄉別井，到外地傳揚福音的人，基督徒該怎樣支持他們呢？讀約翰三書你就可知曉。喜樂的生命、聖潔的生活及救恩的確據，正正就是牧者盼望在羊群身上看見的特質。

其實人生就是一段旅程，屬靈生命亦然。讓我們一同在這班主日學裡面去經歷和渡過一個「屬靈歡欣快樂之旅」。

(三) 慕道班

慕道班團隊

慕道班是為對有興趣了解基督信仰的朋友們而設。我們透過互相討論和實際生活的體驗，與慕道朋友們一起來認識神。每一堂課將以不同的內容來傳達耶穌基督的福音訊息。

洛城國語堂

(一) 創世記

黨謙宇、高連永、梅笑宇

qianyu.dang@cbcmgroups.org, lianyong.gao@cbcmgroups.org, xiaoyu.mei@cbcmgroups.org

創世記是聖經的第一卷，說到關於神自己的啓示、宇宙和萬物的來歷、神和人的關係、神拯救的計畫、基督的預表、神帶領和對付古聖的經過等等。可以說，聖經中每個主要的事實、真理、教訓和啓示都胚胎在這卷書裡。所以，初讀聖經者必須在神的憐憫和光照中好好地讀這卷書，作為繼續尋求真理的基礎。創世記在希伯來文是「起初」或「開始」的意思。這本書是摩西五經(創、出、利、民、申)的第一卷。書中記述萬有的起頭，人類的紀元，罪惡的產生，救恩的緣起，世界文明的發軔，信仰上帝的肇端，以及希伯來民族的興起。本書處處可見神權能的偉大，慈愛公義。本書中雖然沒有一次直接題到我們的主，但裡面充滿關乎基督的預表；例如，亞當和夏娃(二 23)預表‘末後的亞當－基督’和祂的配偶－教會；皮子(三 21)、羊群中頭生的(四 4)、公羊(二 13)都預表主為我們作代替的犧牲；方舟(六 14)預表基督是祂子民的避難所；大的光(一 16)預表主是公義的日頭；天梯(二八 12)預表基督是神和人中間交通的路；以撒預表基督順服以至於死；麥基洗德預表基督是君王祭司；約瑟預表主為父所愛，為弟兄所恨、所棄、所賣，升為至高，成為弟兄的祝福和拯救，娶外邦新婦等等。本書的體裁是散文，是記敘歷史的文體，所記的是歷史和事實。

(二) 基督教倫理與文化(上)

陳雲海、游蔡蓓

benjamin.chen@cbcmgroups.org, pei.you@cbcmgroups.org

為何要談基督教倫理學？而基督教倫理學與文化又有什麼關聯？首先，文化是神給予人的禮物，也是神賦予人的責任。其次，聖經要人負起文化使命(創 1:26-29)，而文化使命就在倫理學裏面。中世紀(西元 500 年-1450 年)是基督教文化影響西方文化的全盛時期，以致於帶動了西方文明。然而始自文藝復興到啓蒙運動，西方文化逐漸擺脫基督教文化的影響。如今，現代與後現代文化反而影響基督教文化，當代基督徒應該如何面對社會進展與變遷的考驗和挑戰？這門主日學將分為兩季課程。第一季著重心靈的更新，第二季強調文化的參與。課程內容著重在基督教文化對世界文明的影響，世俗文化對基督教倫理的挑戰，我們將以基督教倫理學的觀點來探討社會的各類問題；如罪性問題(同性戀與跨性別、人權與種族、戰爭)，自然科技問題(環境、墮胎、基因工程、網路社群與人工智能)，人文科技問題(政治、經濟、教育、藝術)。盼望基督徒能持守真理，在社會上作鹽作光，履行文化使命，傳揚主的福音，關懷社會需要，以基督教信仰來影響道德敗壞的社會，使主的名得榮耀。

(三) 細胞小組同工培訓

蔣淙昕牧師、任濤長老

edward.jiang@cbcm.org, jen.tao@cbcm.org

細胞小組事工大致的原則和目的許多弟兄姊妹都知道。但是具體要如何來做？細胞小組的組長一直都很難找，原因之一就是小組的事工還是一個模糊的影子。細胞小組的主要任務

是什麼? 核心同工要如何組織? 該如何培養? 事工應當如何分配? 那些事工是必須的? 幫助從哪裡來? 困難如何解決? 這次培訓是基於 2018 年培訓的內容, 但也會加入新的內容面對新的挑戰. 我們鼓勵所有小組的組長、同工、以及有心參與服侍的弟兄姊妹都來接受培訓.

(四) 主日福音慕道班

陳雲海、黃江甯與福音慕道班團隊

- (1) 福音班: 陳雲海福音班團隊 benjamin.chen@cbcmgroups.org
(2) 慕道班: 黃江甯慕道班團隊 kiang-ning.huang@cbcmgroups.org

『...夕陽無限好, 只是近黃昏.』. 這是晚唐詩人李商隱在【登樂遊原】中對人生無奈的描述. 李商隱看到落日餘暉燦爛, 只是已近黃昏, 想到自己一生困頓失意, 人生即將垂暮, 不禁發出感嘆. 人生在世, 生與死不過是一瞬間, 悄悄的來, 也悄悄的去, 甚至不留下一點痕跡. 在短暫數十年的人生歲月裏, 你是否曾思想過人生的意義? 人從那裏來? 人來做什麼? 人往那裏去? 聖經中有答案, 請來聽福音.

主日福音慕道班分成兩班, 福音班與慕道班, 彼此搭配, 相輔相成. 福音班著重福音信息的傳講, 慕道班則強調福音真理的分享與討論. 主日福音慕道班和三福與幸福小組同工, 密切合作.

** 敬請國語堂的弟兄姊妹踴躍報名參加主日學課程! 當您選定所要參加的課程之後, 請您送一封電郵給該課程的聯絡人, 說明您計劃參加那門課程, 並且提供您的中英文姓名, 電話號碼, 及電郵地址. 除了您常用的電郵地址. 謝謝您的參與及配合!

ROCKVILLE ENGLISH

1. Church and Culture in Four Countries

Pastor John Tung

Based on Pastor John's Sabbatical visit to Korea and Japan and additional research, he will give a 5-session mini-SS class on Church and Culture in Korea, Japan, Taiwan and among the Chinese in America (2 sessions). We will explore the history, culture, religion and churches of these countries. This class will be given on June 9, 16, 30, July 7, 14 during the Sunday School hour.

2. Life in the Holy Spirit

Teaching Team

Who is the Holy Spirit? What does He do in the life of the believer? How should we live with the Spirit? What should we expect from the Holy Spirit? What difference does He make in this world? The purpose of this class is to help us grow in our understanding of the Holy Spirit so that we may live lives that glorify God.

John 14: 15-17

"If you love me, keep my commands. And I will ask the Father, and he will give you another

advocate to help you and be with you forever—the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

3. Theology & Practice of Musical Worship

English Worship Team Leaders

How does a theological understanding of worship inform and refine one's private and corporate worship? What does worship encompass? This class will explore several of those theological foundations, based on the book *True Worshipers* (Bob Kauflin). It will also include contextualized discussions and a practical element, where some current and potential praise team members can craft and lead a mini worship set. All are welcome to join, but this will be especially useful for whomever is already serving in or is interested in worship and/or media ministry.

TEENS

The Jesus I Wish I Knew in High School

Youth Counselors

Being a teenager comes with a unique set of challenges. Dig into *The Jesus I Wish I Knew in High School* and learn from a myriad of writers who draw from personal experience on bullying, eating disorders, pregnancy, addiction, racism, family conflict, expectations, and the immense pressure to achieve. "See how their encounters with Jesus brought healing, rest, and purpose to their lives and hear what they wish they knew earlier: when you know Jesus, you know what it's like to be perfectly loved and accepted, have hope for the future, and experience grace and mercy when you mess up" (New Growth Press).

CHILDREN

Children's Worship and Children's Sunday School

For children's worship, Kingdom Kids (KK) is for pre-K/kindergarten and Kingdom Builders (KB) is for first to fifth grade. Children's worship (CW) begins at 9:45am. KK and KB use The Gospel Project curriculum. After CW, Children's Sunday school (CSS) begins at 11:15am. CSS is for pre-K to fifth grade. The curriculum is: Answers Bible Curriculum, Hands-On Bible Curriculum, and Truth78. In addition, the Children's Ministry will provide child care services for babies, toddlers, and 2-year-olds from 9:45am to 12:30pm. The children learn to honor God and love friends through singspiration, short Bible story reading, free play, and simple craft (coloring). Safety Guidelines: Masks are optional for co-workers and children. However, we suggest that young children with respiratory symptoms should stay home.

蓋城國語堂

(一) 箴言(下)

王茂興長老、張維綱、馬學飛、蔣少嘉

箴言是大家百讀不厭的聖經書卷，因它蘊涵有許多深刻的真理和行事為人的準則；只是有些地方，表面上看來，似乎組織混雜，而且道理深奧，一般人不容易讀懂。因此許多人除了背誦個人所喜愛的格言和金句外，並不容易掌握整本書卷的內容和思想。本課程採用劉少平牧師所著的書，在箴言(下)十二堂課中，分十七步來研討箴言。盼望透過這個學習過程，能夠對箴言有更進一步的認識與瞭解；一步步地學習箴言當中智慧的真理，應用在我們的生活上，能夠成爲一個有智慧，並且更遵行主旨意的人。

實體和網上同時進行。鼓勵弟兄姊妹朋友盡量參加實體上課。

GAITHERSBURG ENGLISH

The Book of John

Kiong Lee

We will continue following the sermon series on the Book of John to better understand the Truth of the Bible and how to apply its teaching in our lives and relationships.

TEENS

Journey Advocates

Linda Zhao

Streamlining Bible study with Friday night AWANA by using the Journey Advocates Bible study curriculum. Its main concepts are focused on what it means to hold firm to biblical convictions and still engage in humble dialogue with the culture around us.

CHILDREN

Childcare and Children's Sunday School

For summer 2024, we will provide child care services for toddlers to elementary school from 10:00 AM to 11:30 AM. We also have three Sunday school classes: toddlers, pre-K, and elementary school. All three classes begin at 11:30 AM and end at 12:45 PM. Pre-K and elementary school's curriculum is *The Gospel Project*. Children learn to love & honor God through singspiration, prayers, Bible stories, crafts and free play. Parents with infants can use Room 102 during the worship service.

Safety Guidelines: Masks are optional for co-workers and children. However, we suggest that young children with respiratory symptoms should stay home.

2024 夏季主日學課程綜覽

2024 Summer Quarter Sunday School Classes Summary

洛城堂 Rockville Campus

粵一: 從八福看喜樂人生
粵二: 屬靈歡欣快樂之旅 -
約翰一二三書
粵三: 慕道班

國一: 創世記
國二: 基督教倫理與文化 (上)
國三: 細胞小組同工培訓
國四: 主日福音慕道班

蓋城堂 Gaithersburg Campus

國一: 箴言 (下)

Rockville Campus

Adults:

1. Church and Culture in Four Countries
2. Life in the Holy Spirit
3. Theology & Practice of Musical Worship

Teens: The Jesus I Wish I Knew in High School

Children: Children's Worship & Children's Sunday School
Curriculum: Hands-On Bible, Answers Bible Curriculum, and Truth78

Gaithersburg Campus

Adults: The Book of John

Teens: Journey Advocates

Children: Children's Sunday School
Curriculum: The Gospel Project

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Sophia Wong – BCM International 黃林珂慧姐妹

Field: Training global workers to reach children through Bible clubs and camps.

事工：培訓全球的工人，藉著聖經俱樂部和營會向兒童傳福音

- ◆ Pray for the strategic development, structure, training and implementation of child and vulnerable people safeguarding within the global sphere of BCM.
- ◆ Pray for the preparation of Vacation Bible Club in August. There will be two online clubs during the week of 8/5. One is for the clubs in North America, and the other one is for clubs in Asia. Please pray that God will use this program to reach many more children.
- ◆ Pray for the completion of the “Bible Club Handbook”. Pray that God will use this document to inform our workers and volunteers worldwide how to start a Bible club at where they are.
- ◆ Pray for my time in Tulsa, OK that God will lead me to local individuals, churches or organizations who are interested in children’s ministry.
- ◆ BCM 將致力於全球兒童和弱勢群體的保護工作，請為策略的發展、事工架構、培訓和推動禱告。
- ◆ 為八月暑期聖經營的準備禱告，8/5 一周將有兩個線上營會，一個是為北美舉辦的，另一個是為亞洲舉辦的，求神藉著這些聚會來幫助更多的孩童。
- ◆ 請為我們製作《聖經俱樂部手冊》的完成禱告，求神使用這份文件來教導世界各地的工人和志工，讓他們學會如何在他們當地創辦聖經俱樂部。
- ◆ 為我在奧克拉荷馬州土爾沙市的時間禱告，求神讓我能聯繫到當地對兒童事工有興趣的個人、教會或機構。

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - www.barnabasaid.org

Chin State is a majority Christian area within Buddhist-majority Myanmar, and the military authorities represent a Burmese Buddhist nationalist ideology. Churches must seek permission from the authorities seven days in advance of holding a worship service or any other gathering, while the names of those planning to attend must also be submitted. Ask the Lord to sustain His children in Chin State and across Myanmar.

欽邦是佛教徒佔多數的緬甸境內基督教徒佔多數的地區，軍事當局代表緬甸佛教民族主義意識形態。教會必須在舉行崇拜儀式或任何其他聚會前七天獲得當局的許可，同時也必須提交計畫參加者的姓名。求主保守祂在欽邦和整個緬甸的孩子們。

主日學班 (春季) Sunday School Classes (Spring Quarter)

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 愛慕祂的律法-申命記 - B11/13 粵 (二): 屹立不倒懷喜樂 - 帖撒羅尼迦前後書 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 舊約綜覽 (上) - B07 國 (二): 提摩太前後書和提多書 - B09 國 (三): 十誡再思 - B03/05 國 (四): 會員班(受洗/轉會) - B08 國 (五): 主日福音班 - B10 國 (六): 主日慕道班 - B06
	English 9:45am	Gospel Tactics and Strategy: A Game Plan for Discussing/Sharing the Good News of Jesus - B16	Youth 9:45am Inductive Bible Study: Jeremiah • Middle Schoolers - B15 • High Schoolers - B07
		Why Trust the Bible, Part 2 - B11/13	
		Membership Class (Baptism/Transfer)- B12	
		Young Family Fellowship - B09	
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	1) 工作與信仰 - 交誼廳	2) 慕道班 - R225
	English/ Youth 11:30am	1) The Book of John for Adults - R210	2) Journey Advocates for Teens - R226

上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G	
296	169	312	61	76 (M) 35 (E)	4 (C)

上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week

115	62	58 (Eng.)	25 (Youth)	67	21 (M) 9 (E)	2 (Y) 14 (C)
-----	----	-----------	------------	----	--------------	--------------

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon
 English Pastor: Rev. John Tung
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee
 Youth Director: Dorothy Lau
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師
 粵語牧師: 鄭會淦牧師
 英語牧師: 伊明恩牧師
 英語牧師: 董溥強牧師
 國語牧師: 蔣淙昕牧師
 國語牧師: 蒲介珉牧師
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道
 少年事工: 劉欣寧主任
 英語傳道: 丘沛毅傳道